



Le Seal Café : Collaboration entre les Îles-de-la-Madeleine et le Nunavut

Par Mylène Bellerose

Une édition spéciale de *Coffee & Music*, le *Seal Café*, a eu lieu le 20 juin dernier à l'Association des francophones du Nunavut. Cet événement avait lieu en marge des festivités de la Journée nationale des autochtones. Plus d'une soixantaine de personnes ont participé au *Seal Café*, qui a permis de célébrer le phoque entre francophones, anglophones et inuit.

Le Franco-Centre présentait les photos de Yoanis Menge, qui a documenté la chasse aux phoques aux Îles-de-la-Madeleine. Le photographe a expliqué que ses photos étaient en noir et blanc afin de ne pas mettre l'emphase sur le sang et pour montrer une facette de la chasse souvent oubliée par les groupes anti-chasse aux phoques. Le boucher Réjean Vigneault avait également fait le trajet jusqu'à Iqaluit. Celui qui se spécialise dans la préparation de la viande de phoque a permis aux Iqalummiut de goûter à différents pâtés de phoque.

La fervente activiste pro-chasse aux phoques, Aaju Peter, avait rencontré Yoanis l'année dernière aux Îles-de-la-Madeleine lors de la célébration du phoque. Elle a, par la suite, invité Yoanis à la visiter au Nunavut afin de favoriser les échanges et de prendre quelques clichés de la chasse aux phoques au Nunavut.

Le groupe de musique local *Koel and the Twin Otters* a aidé à organiser cette soirée bien spéciale. Le public a pu sentir l'effervescence qui régnait en ville avec les festivités de la Journée nationale des autochtones. En effet, l'artiste sibérienne Saina s'est présentée au Franco-Centre. Aaju et Saina ont chanté des chansons traditionnelles de leur région respective. Saina a littéralement soulevé la foule grâce à sa voix exceptionnelle et son énergie débordante.



Le boucher Réjean Vigneault, au centre, partage ses connaissances sur le phoque près des photos de Yoanis Menge

Le *Seal Café* a été une soirée magnifique et multiculturelle, tout en célébrant un aspect important du Nunavut : le phoque!

Premières finissantes du secondaire à Iqaluit

Commission scolaire francophone du Nunavut

Jacques Fortier, Président

Les membres du Conseil et La directrice générale de la CSFN

Après plus de 25 ans d'efforts mis dans l'éducation au Nunavut, la communauté francophone célèbre cette année un événement important : une première graduation pour deux finissantes du secondaire. Lors de la soirée en l'honneur de Wendy Tardif et de Émilie Nevin, monsieur Jacques Fortier, président de la CSFN, a félicité chaleureusement les deux jeunes filles, leurs parents et le personnel de la Commission scolaire. Il a souligné les efforts qu'elles ont mis dans leur parcours scolaire et les a encouragées à poursuivre leurs études et leurs rêves.

À cette occasion, les mots du président, lui-même impliqué à titre de commissaire depuis plus de 15 ans, étaient remplis d'émotion : «Je suis fier de ce que la communauté francophone a accompli au fil des années. Je suis fier de cette lutte constante menée pour obtenir et offrir les services auxquels les francophones ont droit, dans leur langue, où qu'ils habitent au Canada. Cette journée est importante pour Wendy et Émilie. Elle est importante pour leurs parents et pour nous tous, francophones.»

En 2010-2011, le 2^e cycle du secondaire de la Commission scolaire francophone du Nunavut a vu le jour avec un petit groupe de 5 élèves. Grâce à la collaboration de la direction de l'école secondaire Inuksuk,

POSSIBILITÉS D'EMPLOIS AU COLLÈGE DE L'ARCTIQUE DU NUNAVUT



CHARGÉ DE COURS, ÉTUDES EN GESTION, Rankin Inlet, Nunavut

Mandat de trois (3) ans
Le salaire annuel de base sera de 87 731 \$.
Indemnité de vie dans le nord du Nunavut : 18 517 \$ par année.
Épreuve : 051-300613-INMS-1539
Soumettre la demande à : hr@arcticcollege.ca

CHARGÉ DE COURS, PROGRAMMES EN SCIENCES INFIRMIÈRES ET EN SANTÉ – DEUX POSTES

Mandat de 10 mois, possibilité de prolongation pour l'un des postes
Le salaire annuel de base sera de 87 731 \$.
Indemnité de vie dans le nord du Nunavut :
15 016 \$ par année
Épreuve : 041-300613-NUVC
Soumettre la demande à :hr@arcticcollege.ca

CHARGÉ DE COURS, INUKTITUT, Iqaluit, Nunavut

Mandat de trois (3) ans
Le salaire annuel de base sera de 87 731 \$
Indemnité de vie dans le nord du Nunavut : 15 016 \$ par année
Épreuve : 041-300613-LANG-13242
Soumettre à : hrheadoffice@arcticcollege.ca

CHARGÉ DE COURS, APPLICATIONS INFORMATIQUES, Rankin Inlet, Nunavut

Mandat de trois (3) ans
Le salaire annuel de base sera de 87 731 \$.
Indemnité de vie dans le nord du Nunavut : 18 517 \$ par année.
Épreuve : 051-300613-COMP-12579
Soumettre à : hrheadoffice@arcticcollege.ca

CHARGÉ DE COURS, PROGRAMME EN TECHNOLOGIE ENVIRONNEMENTALE, Iqaluit, Nunavut

Mandat de trois (3) ans
Le salaire annuel de base sera de 87 731 \$
Indemnité de vie dans le nord du Nunavut : 15 016 \$ par année
Épreuve : 041-300613-IETP-1818
Soumettre à : hr@arcticcollege.ca

Pour toutes les positions:

Date limite : Jusqu'à ce qu'elle soit pourvue
Un logement subventionné est disponible

La description complète des postes est accessible sur les sites :
www.arcticcollege.ca ou www.gov.nu.ca
* Veuillez inscrire le numéro de l'épreuve sur votre demande

Soumettre la demande telle qu'elle figure ci-dessus.

Vous pouvez poser vos questions au :

Gestionnaire intérimaire des ressources humaines
Collège de l'Arctique du Nunavut, C.P. 600, Iqaluit, Nunavut X0A 0H0
Tél : 867-979-7231 Téléc. : 867-979-7108
Courriel : hr@arcticcollege.ca

- Le gouvernement du Nunavut s'est engagé à créer une main-d'œuvre plus représentative afin de mieux comprendre les besoins des Nunavummiut et d'y répondre.
- La priorité sera accordée aux bénéficiaires de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.
- Nous ne communiquerons qu'avec les candidats sélectionnés pour une entrevue.
- Certains postes exigent un casier judiciaire jugé acceptable. Les candidats possédant un casier judiciaire ne seront pas nécessairement exclus.

un programme français/anglais a pu être offert à ce petit groupe de pionniers et pionnières, encadré d'un enseignant francophone et de la direction de l'École des Trois-Soleils. En juin 2013, pour la première fois à Iqaluit, on célèbre des diplômés du secondaire. Même si la cohorte est petite, elle est la preuve d'une grande réalisation : un parcours scolaire de la maternelle à la 12^e année offert à la communauté francophone d'Iqaluit. Il s'agit encore d'une réalité fragile que la Commission scolaire aimerait consolider en rapatriant ce groupe au sein de son école. Ce sera possible lorsque l'agrandissement demandé pour l'école sera chose faite.

Offrir un programme d'éducation en français aux jeunes et cela jusqu'à la 12^e année est essentiel pour consolider leur identité francophone, souvent fragile dans un milieu minoritaire, et nourrir leur fierté francophone. L'école est le milieu privilégié pour bâtir un bagage culturel en français et soutenir la construction d'une identité francophone plus engagée. Pour réussir ce défi, l'engagement des parents est de tout premier ordre. Ils doivent croire et appuyer l'école et son personnel.

Croire en ses rêves, c'est nécessaire pour les jeunes et aussi pour la Commission scolaire qui désire poursuivre son œuvre d'appui à la francophonie.



La CSFN assure l'épanouissement de l'éducation en français au Nunavut.

Les francophones rayonnent dans la société nunavoise et ailleurs grâce à leur système d'éducation reconnu pour son excellence.

Une visite inoubliable par un juge de la Cour suprême du Canada, l'honorable Thomas Cromwell

Par Nalini Vaddapalli

En mai dernier, l'Association du barreau canadien («ABC») – division du Nunavut a accueilli l'honorable juge Thomas Cromwell, juge nommé à la Cour suprême du Canada (CSC) depuis septembre 2008. Une visite qui nous a tous grandement touchés de par l'humilité, la grande facilité à le côtoyer et son ouverture d'esprit à découvrir les multiples facettes de notre territoire : ce qu'il y a de plus beau mais aussi les grands défis.

Le juge Cromwell a passé 4 jours parmi nous, du 18 au 21 mai dernier, y compris une visite dans la splendide communauté de Pangnirtung. Cette dernière venait de passer à travers une vague de grandes tragédies. En acceptant de s'asseoir à une table ronde communautaire pour mieux prendre le pouls de la communauté, le juge venait de poser un geste donnant espoir qu'il y a bel et bien des gens qui ont à cœur la détresse des individus et qui sont prêts à tendre l'oreille. Bien sûr, il va sans dire qu'un juge du plus haut tribunal du pays a un devoir de réserve. Mais, tant les citoyens de Pangnirtung que nous de la communauté juridique avons été des plus émerveillés par son humanité et son intérêt sincère à écouter les préoccupations de la communauté.

Sous la présidence et engagement de Mark Mossey, avocat et directeur général du bureau d'aide juridique Maliiganik Tukisiiniakvik à Iqaluit, les membres de la division du Nunavut de l'ABC sont revenus plus convaincus que jamais de l'importance de poursuivre un dialogue avec cette communauté et de s'investir dans le dossier de l'accès à la justice. Ce dossier comprend de nombreux éléments et doit mettre de l'avant une approche multisectorielle car la justice d'elle-même ne pourra favoriser des solutions efficaces pour un vrai changement chez nous. L'ABC a lancé un récent projet intitulé *Nouveau regard sur l'égalité devant la justice*. La division du Nunavut est



Procès simulé Inuksuk vs Nanuk
L'honorable juge Cromwell à gauche; les étudiantes et étudiants de l'école Nakasuk et le professeur responsable

un acteur important pour le territoire et a pris un engagement ferme afin que des projets deviennent réalité dont par exemple un meilleur accès à l'information juridique pour le public.

Le juge s'est investi avec agrément au procès simulé Inuksuk vs Nanuk qui s'est tenu à la Cour de justice du Nunavut le lundi 20 mai avec des étudiantes et étudiants de l'école Nakasuk. Grâce à l'implication des membres résidents du Barreau du Nunavut, des individus suivants qui sans eux le procès n'aurait jamais pu se réaliser : Dwayne Twerdin de la Cour de justice et le soutien des employées et employés, Craig MacGregor professeur et Margo Crawford, étudiante d'été au gouvernement du Nunavut.

Une expérience inoubliable pour les jeunes qui ont accepté de prendre part au jeu et qui se sont investis dans la préparation et dans la simulation des rôles. Qui l'eût cru qu'un juge de la CSC aurait accepté l'invitation de se prêter à un tel jeu avec des jeunes de chez nous. Comme quoi, cela vaut tant la peine de s'investir pour tenter sa chance pour de belles réussites!

Le juge Cromwell s'est montré ouvert à rencontrer qui le voulait bien et s'est assis parmi nous pour les déjeuners, les dîners et soupers. Il nous a inspirés par ses histoires de la Cour mais aussi par ses récits humoristiques tirés de son propre vécu et cheminement. Avant de repartir, le juge Cromwell a présenté son allocution sur l'accès à la justice en faisant allusion au rôle de la CSC au sein du Comité national d'action sur l'accès à la justice en matière civile et familiale. Ce comité a été établi par la juge en chef de la Cour suprême du Canada, l'honorable Beverley McLachlin, dont le mandat est l'amélioration de l'accès à la justice à travers une collaboration et coordination accrues des efforts menés par les représentants issus des milieux gouvernementaux, juridiques et du public. Des changements sont nécessaires voire urgents. La table est mise et les invitations sont lancées chez nous aussi. Mettons-nous à table car le menu bien que copieux sera porteur de vives discussions. Merci infiniment monsieur le juge. Votre visite a semé une graine d'espoir afin que nous puissions ensemble et de manière engagée mieux comprendre et mieux répondre aux besoins des gens de chez nous.



La Saint-Jean poutine et karaoke fût très populaire le 24 juin dernier.

Merci à tous les bénévoles, dont chef Alex!

Poste de coordonnateur d'évènements et du service de bar

L'AFN est à la recherche d'une personne pour coordonner les événements de l'AFN au Franco-Centre, les locations de salle et le service de bar.

Cette personne devra travailler de manière autonome sous la direction du conseil d'administration de l'AFN. Elle doit posséder une excellente communication afin de pouvoir donner un bon service à la clientèle, un sens de l'organisation hors pair et faire preuve de débrouillardise.

Prérequis:

- connaissance des logiciels de courriels
- connaissance de base des logiciels Word et Excel
- bonne qualité du français écrit
- intermédiaire en anglais écrit et parlé

Atout

- expérience en gestion ou coordination d'évènements

Pour information ou pour envoyer votre candidature :
information.afn@gmail.com

Date limite : 19 juillet 2013



Association des francophones du Nunavut

Annonces communautaires

L'Art de Shuvinaï Ashoona

au musée Nunatta Sunakkutaangit
Exposition du 29 juin au 2 septembre

Causerie de Jean Morisset, écrivain géographe ce dimanche 7 juillet à 16h au Franco-Centre, qui a pour thème:

«Une expédition réussie est celle d'où l'on revient vivant...»
Traversée des Territoires du Nord-Ouest au milieu des années 1960

Pour faire paraître une annonce communautaire, envoyez un courriel avec votre court texte à nunavoix@gmail.com

LE NUNAVOIX

Si vous désirez collaborer au Nunavoix, être ajouté à la liste d'envoi ou faire paraître une annonce, veuillez communiquer avec nous à :
nunavoix@gmail.com

Forfaits publicitaires journal-radio-site web disponibles. Maximiser l'impact de votre campagne en affichant sur plusieurs médias

Merci à tous nos collaborateurs et journalistes bénévoles.